Գ. 6897 — 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16 — 1326 ԳԻՇԵՐԱՅ 28 — 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 (ՀՆԳԵՇԱԲԹ) — ԳԻՆԸ 20 ԿՈՊԵԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՊԱՏԱՆ

1877 ԹՎԱԿԱՆԻՆ ՀԻՄՆԱՎՈՐՎԱԾ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ ՀՐԱՏԱՐԱԿՎՈՂ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԱՊԱՏԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԱՄՍԱԳՐԵՐ

ՆՈՐԵՐ ԳԻՆԵՐ
12 ամիսը 6 ամիսը 3 ամիսը
Սահմանում 140 գր. 70 գր. 40 գ.
Արտաքին 150 » 80 » 45 »
Ամսագիր 32 էջ. 17 էջ. 10 էջ.
Առանձին համարը 20 դրամ

Տարեկան 20 ռուբլի

Խմբագիր՝ Գարեգին Լևոնի Տեր-Հովհաննիսյան — Հրատարակչատան տնօրեն՝ Գրիգոր Գրիգորի Տեր-Հովհաննիսյան — Հրատարակչատան գրաբարյան տպագրությունը՝ Գ. Գ. Տեր-Հովհաննիսյանի և Ս. Ս. Գրիգորյանի

*** Բաթրիգ Սրբազան հաղորդագրությունն Ս. Հայկ Քեպրիքեանին եվ Ս. Լիզիսծանեան Տեղակալ Տ. Գէորգ Արքեպիսկ. Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Սրբազան, Սրուսալիմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան Թաթոփլաքեանան պիտիմագակէն Ս. Հայկ Քեպրիքենի հավի Քեւկերափլար վիրուս իթմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Ս. Յարութիւն ուլու քիլիսէսինէ Խիզամ ագամանը Բամվէ Էրմենիլէր Թաթոփլանան վանգու պուլան Լուսաւորիա գիյնէքի պու սէնէ տախ հեր միլլէթանէ քիւլիսէրի գիրբեթի հազիր օլուսը հալտե, քէմալը սիւքեն ու թիրիզամ իրա օլունաղը պա Թեւկերափ իչար օլունմըշ տիր։

—Տ. Գէորգ Արքիպիսկ. իւլէ Տ. Ղեւոնդ Վ. Մաքուսեան Բաթրիգ Սրբրազանը գիյարէրէ Ս. Հայկ բէսմը Քեպրիքենի խափ իթմիշէր տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՇԸՄԱԼ ՎԷ ՊԱԼԹԻԳ ՏԷՆԻԶԷՐԻ ԻԹԻԼԱՖՆԱՄԷՍԻ

ՇԸՄԱԼ ՏԷՆԻԶԻ ԻԹԻԼԱՖՆԱՄԷՍԻ

Պիր պէյանամէ իւլէ պիր մուԹիրեանէն իպարէթ օլարագ սպրիլ 23ա Պերլինաէ իմզալանան շըմալ տէնիզի իթիլաֆնամէսինին սուրէթը միւթէնտիմէսի պերվէնէնը տիր։

ՊԻՇԱՆՆԱՄԷ.— Ալէմանիա, Տանիմարգա, Ֆրանսա, Ինգիլիթէր, Հոլանտա, Շուէտ հիւքիւմէթլէրի՝ մէմլէքէթլէրի արասընտա մէվճուտ հեմբիլարագ վէ սոսիալուգ պարլարը Թէեյտա իրմէտ ուլուսլարը մուհաֆազասընա վէսիթէր էյտիմէք արզուսընա պուլունարգէտրընան, վէ Պալթիգ ատենիզի սահիլ օլան մէմլէքէթլէրի հագգընտաքի բալթիգա մէլէյէլերի մէգաբիւրենին հալը հազրատա իպգասը սուրէթինատ պուլունմասընը Թէալիմ էյտէսիքլէրինէն, միւշարիւէյհիմ հիւքիւմէթլէր հաշմ. Ալէմանիա իմբրաթորը, Տանիմարգա գրալը, Բուսիա իմբրաթորը, Շուէտ գրալը հազրաթընը հէվալէի մէգաբիւրեատ միւթասարրիֆի օլուսլարը սահիլէր վէ տատալարաքի հուգուգը հաքիմյէթլէրինին պիթէմսիկա մուհաֆազասընա գարթէն գարար վերտիքլէրինի պէյան էյլէրլէր։ Պալթիգ ատենիզի հէվալիսինատ հալը հազրը հեր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, պազը վագտալար իւլէ Թէհլիս օլունմասընը Թագտիրատ, պու պէյանանամէյէ իմզա գոյան հիւքիւմէթլեր մէմլէքէթլէրինին հալը հազրընը մուհաֆազա մագսատիյէ իթթիխազընը միւնասիպ կէօրիւնալէրի Թէտարիրէր հագգընտա իթիլաֆ հասալ իթմէք իւզրէ միւզաքերաթա պաշլայանագլարը։

ՄՈՒՆԹԻՐԻ.—Պէյանանամէ իմզալանազը ազրատա, իմզա գոյանլար՝ հիւքիւմէթը մէթպուէլերի նամընա ատիաթէրի մատուէլերի ատ Թայնի իսէրլէր։

Իշպու իթիլաֆնամէ իւլէ մուհաֆազասը Թէեսիին օլընան հալը հազրատան մագսատը ագաբիյինին Պալթիգ ատենիզնէ սահիլ օլան պիթիւն Թատարրուֆաթը հազրէտինին Թէմամիի միւլաքսինի մուհաֆազա ատմէք օլուպ, պինանէսլէյհ, պէյանաթը վագտը հրշ պիր վէհայիզ ագա բատնլերին պու թատարրուֆաթը բուզերինէ հագգը հաքիմյէթինը թէմամլը իրա իթմէլերինի թագիրի մանէսընը միւթէզամին ատիլ։

2.— Պէյանաթը վագտայա կէօրէ, շըմալ ատերգի շարգ ճիհէթինէ Պալթիգ ատենիզի սուլարբայլ գարբլարգը նագթայա գատար միւսթէք սատ օլունանագ։

ՊԱԼԹԻԳ ՏԷՆԻԶԻ ԻԹԻԼԱՖՆԱՄԷՍԻ

Պիր պէյանամէ իւլէ պիր մուԹիրեանէն իպարէթ օլարագ սպրիլ 23ա Բէթէրպուրգատա իմզա իսիէն Պալթիգ ատենիզի իթիլաֆնամէսինին սուրէթը միւթէնտիմէսի պերվէնէնը տիր։

ՊէՇԱՆՆԱՄԷ.—Հաշմ. Ալէմանիա իմբրաթորը, հաշմ. Տանիմարգա գրալը, հաշմ. Բուսիա իմբրաթորը, հաշմ. Շուէտ գրալը հազրատը՝ քէնտի հիւքիւմէթլէրի տարանտա մէվճուտ հէմֆիվրլրգ վէ սոսիալրգ պարարընը Թէեյտա իթմէք վէ պու սուրէթլէ միւսուլմանլարը մուհաֆազասընա վէսիթէր իթմէք արզուսընա պուլունարգէտրընան, վէ Պալթիգ ատենիզնէ սահիլ օլան մէմլէքէթլէրի հագգընտաքի բալթիգա մէլէյէլերի մէգաբիւրենին հալը հազրատա իպգասը սուրէթինատ պուլունմասընը Թէալիմ էյտէսիքլէրինէն, միւշարիւէյհիմ հիւքիւմէթլէր հաշմ. Ալէմանիա իմբրաթորը, Տանիմարգա գրալը, Բուսիա իմբրաթորը, Շուէտ գրալը հազրատընը հէվալէի մէգաբիւրեատ միւթասարրիֆի օլուսլարը սահիլէր։ Պալթիգ ատենիզի հէվալիսինատ հալը հազրը հեր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, պազը վագտալար իւլէ Թէհլիս օլունմասընը Թագտիրատ, պու պէյանանամէյէ իմզա գոյան հիւքիւմէթլեր մէմլէքէթլէրինին հալը հազրընը մուհաֆազա մագսատիյէ իթթիխազընը միւնասիպ կէօրիւնալէրի Թէտարիրէր հագգընտա իթիլաֆ հասալ իթմէք իւզրէ միւզաքերաթա պաշլայանագլարը։

ՄՈՒՆԹԻՐԻ.—Իշպու իթիլաֆնամէ իմզալանազը ազրատա, իմզա գոյանլար՝ հիւքիւմէթը մէթպուէլերի նամընա ատիաթէրի մատուէլերի ատ Թայնի իսէրլէր։

Իշպու իթիլաֆնամէ իւլէ մուհաֆազասը Թէեսիին օլընան հալը հազրատան մագսատը ագաբիյինին Պալթիգ ատենիզնէ սահիլ օլան պիթիւն Թատարրուֆաթը հազրէտինին Թէմամիի միւլաքսինի մուհաֆազա ատմէք օլուպ, պինանէսլէյհ, պէյանաթը վագտը հրշ պիր վէհայիզ ագաբիյինին պու թատարրուֆաթը իւզերինէ քէնտի հագգը հաքիմյէթլերինի թէմամլը իրա իթմէլերինի թագիրի մանէսընը միւթէզամին ատիլ։

Պէրլինտէ պուլուն պիր զիյաֆէթ քէշիմէ խէսէք, պու զիյաֆէթատ իմբրաթոր Վիլհելմ հազրէթլերի իւլէ միւէի իմբրաթորի էրքանը վէ Եուանան ուլէի գրալիսի էրքանը վէ Ֆորֆու մէմուրիյնի հազրը պուլունմըշլար տիր։

ՐՕՄԱ.—Իմբրաթոր Վիլհելմ հազրէթլերի Աքիլէսն գարբանատ Եուանան բէհը վիքէլասը Մ. Թէոթորիսի պիր զիյաֆէթ վերէրէք, պունը միւթէզարգ պերիենի բիւրպէտէն «Էկլը Բաւժ» նիշանընը իթա իթմիշ տիր։ Եուանիանթան ատիրիկի նագրը Մ. Քալօքերօրուլյա տա «Էկլը Բաւժ» նիշանը վերիմիշ տիր։

Նիի ԵՕՐԳ.—Միսիրի, Ալպամա, Լուիգիանա էյալէթլերի սախլինատ զուհուր իսէն պիր գասրկատան պիր չօգ շէհրլերը քատիլէն խարապ, պիր չգալրը խասարթը քիւլիգիյէ տիւշար օլսուշ տիր։

Էքսերիսի Ամերիգա եէրլիլերինէն օլմագ իւզրէ, եիւզերճէ նանֆուս թէլեֆ օլմուշ տիր։ Եարը կիմէտ Աթլանթատան վիրուս իսէն պիր թէլեկրաֆնամէտ 250 քիչի թէլեֆ վէ 400 մեմբուշ օլուշը պիլիրիմիշ տիր։ Թէլեկրաֆ խարթլարը միւնգարթի օլուշընատան գասրկանընն նէ տերեմէ թախրիպաթ իսիթ էյտէսիյ, պինանէսլէյհ խասարը վագրընն տերեմէսի հէնուզ տանլշըլմամշը տիր։ Էն զիյատ տիւշարը խարապը օլան թարաֆլարա մուտենէթ հեյեթլերի կէօնտերիլմիշ տիր։

Նիւ Յորգատան տլընան սոն խապերլերէ նագրէն, 250 քիչի թէլեֆ վէ 200 քիչի մեմբուշ օլմուշ տիր։ Պիրէն պիրէ պիր չգ թարաֆլարա խարթամլար զուհուր իսէրէք ֆ տերեմէ գարթ թագ գալգմըշ տիր քի՝ թագրն քիտեթինատն կիտեմէ գարարմըշ տիր։ Գասրկանընն վուգուս կէթիրմիյի թախրիպաթ հեր նիմ գարանլըգ էշերինատ ճերեյան իթմիշ տիր։

Ֆուրթունան չիտաթինի սոն տերեճէ տրթըրարագ ազալմըշը գըրըպ տերմիշ, խաֆիֆէ սարշագ խանելերի եզդամշ տիր։ Եըգըլան պինալարը էնգազը գասրկանընը թատիգիյ իթմիկի իսթիգամէթինի իրայէ էյտիմէքատ տիր։

Լուիգիանա էյալէթի սախլինատէքի Ալմէթա գասասագը հէման քատիլէն եէր իւէ եէքատան օլմուշ տիր։ Պուրատա Թէլեֆթը մզգասրը 50 քիչի տիր, 75 քիչի ատ մեճրուս վար տիր։

Միսիսիբի էյալէթի սախլինատ նուրէյատ 50 պէյազ վէ 30 եէրլի թէլեֆ օլմուշ տիր։

Թաֆսիլաթ հէնուզ ալընմամըշ տիր։ Ֆագաթ իւգ տլընան խապերլերդն հեր հալատ միսպալաղատան տիր օլուգլարը զանն իսիլմէքատ տիր։

Նիւ-Յորգատան «Բէլնիչէ Ցայթունկ» կազէթասընան չեգիլէն Թէլեկրաֆնամէյէ նագրէն, Ֆուրթունա էլան Թախրիպաթ տեմամ իթմէքատ տիր։ Շիմտիյէ գասրը պինի միւթեմավուգ թէլեֆաթ վար տիր։ Շըմտնէյ գասրը պինի միւթեմավուգ թէլեֆաթ վար տիր։ Ճըմ

եաոը իւէ սերհալ միզոքէրթթ կիբիչիմիշ սիբ։ «Վանա» վարորընեն խաստաթը սաթհի պիր թահմին իւէ, 100,000 ֆր.-ան գիյաէ կէօբիւնիյօր։ Գայլոր իւզերինէ ալորը վագիէթէ պագելը, եւիպերիւմէսի գապին օլա պիւէ բէք միւշիլ օլամագ սրբ։

ԽԱՐԲՈՒԹ գազասընդն Խ.յ գարէյէ օրնէթ միւթեմէտքին Վանէկիի Մահմանդ էվինին իւթ գաթը պիքաէն պիրէ եր գելարագ, զեվկէսի իւէ 4 չօնուզը թարրագ ալթնա գալմրլար վէ պանլարան եալընը պիրի գուրթարըլագ, սրկէրլերի վէֆաթ իթմիշլեր սիբ։

Տիվիլի գազասնա միւլհագ Քէնարիէ նահիյէսինին Քիլքիթ գարիյէսի էհալիսինաէն Ասանալը Օղու նամնամա պիրիսինին խանէսի իւզլինէ, ճիվարաքի սաղտան կէճէլէյին պիր գայանդն սիւլմէսի իւէ իչինաէ պուլանան 6 նէքէր այիլէնին էնգագ ալթնա գալարագ Քէլէքի օլարգալարը Գայէրիյէաէն իշար օլընմրլ սրբ։

ԱՎՐԱՔՀԻՍԱՐ գասապան Պուլկարբէրը բահանիսինին Պուլկար էշգրյա ազնան իգի քիշի Թարթիրնան էկրհ խալիտիկի վէ ճարիչլեր Քիրարա հիւրթ իթմէլերի իւզերինէ տէվրիյէ գալը Թարթիրնան Թասագիպ օլընդպ էյէ կէշիրիլմիկի մահալինաէն իշար օլընմրլ սրբ։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

ԻՒՍԿԻԻՍԱՐ պիսայէթ մահքէմէսի միւպաչբերլարընան Մէհմէտ էֆ.նին քեսէսինաէն կեչէն կեհէ 324 զ.-ը չալընմրլ վէ մանմիւէյհ զապթայա իսպար իթմիշ սիբ։ Իհրա խալիէն Թահգիգաթա, խբրզալարը մէգքիր օ.թէտ միսթիր Մհմէտ Թէվֆիգ վէ Ասէմ խմմինաէ իքի քիլի օլարը անլարընմրլ սրբ։ Մէրգումանաան Թէվֆիգ սերատէթ օլընդպ զապթիյէ նէգարէթինէ կեսնաէրիլմիշ սիբ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱ Գիլոթալ օթէլինին գացարընան 150 լիրա չալընարզանը վէ պու պապէ զապթաճա Թահգիգաթ իճրա իսիլեկինի եազմրլ խսիր։ Զապթաճա մէգքիր օթել մէմուրլարընան պազարարը իւէ օթէլէ եազըլարագ իթմիշ օլան Անարիա ճելպ իւէ խթիճվագ օլընմրլարը սրբ։ Գարուանը եանինին օսասընա 30 Օսմանը վէ ինկիլիզ լիրասը վէ իւզերինաէ սէ 203 Ֆրանսզ լիրասը զուհուր իթմիշ սիբ։ Մէրգում 3 սէնէսէն պէրու օրասա չալըշմագա օլուպ, այրա 240 զ.-մաշ ալմասընա նազարէն պու գասար բարյը պիրիքարիմէսի իհթիմալ խարիճինաէ պուլունմրլ վէ զարէն գացանն պուլունարզը եազըխանէնին անախթարը սայրա էլինաէ պուլընմասընա վէ գացասա սրշարան գերգեգլեգ էսէրի կէօրիւմէմէսինէ նազարէն, սրրգարթա մէսխուրի օլարզը անլարընմրլ սրբ։ Օ.թէլ սահալի սախի պունլարան շիւգնէ իթիրկինի սէյլեմէքաէ վէ Թահգիգաթա սէվամ իսիլմէքաէ սիբ։

ԳՈԱՍՄ Բաշասա սաքին քէսմիւր սամէլէսինաէն Խ.ալիլ, Գալարթ եէրինաէ պուլընան Ֆրանսզ պանսէրալը պիր եելքէն սէքինէսինաէն մասէն քէսմիւրի չգէարմագա իքէն կէմինին ռապարընա սիւշէրէք Թէհլիքէլի սուրէթաէ եարալանմրլ վէ սէօզ սէօյլեմէկէ զայրը միւգթէսիր պիր հալաէ խասթասինաէն նազլ իստէն ինձէ օղլու գումբանեասրընա էշիայը Գիլէֆիկէ կէօնաէրմէք իւզրէ Թէհլիմ իթմիշսիր։ Գիր ազ սօնրա Թահիր Սալհ էֆ. գօսթէսնէնձյա միւրասրը. մանախթարէն սայ իւէ Խորհրդարանա կիսեկիպ հազարուն իքրմյար օլունմրլ սրբ։

—Սամաթասաթ Ս. Գէորգ քիլիսէսի Խորհրդարանընա պուլունան գացասան էվվելքի կէճէ պիր սրրգաթ վանագա պուլմրլ սրբ։ Մէգքիր գացասաւրթը մախասա իւէ գըրրրպ նագաէն 2500 զ. վէ 200 զ. գրյմէթինաէ պիր Թապագ չալընմրլ սրբ։ Մահալի սեր գամիսերի նարի պէյ Թարթիրնան իճրա իսիլէն քէշի վէ մանյէնէ նէթթիճէսինաէ քիլիսէյէ սիչարան խրրգագ կիրիկինէ սախր պիր էմրէ կէօրիւմէմիշ սիբ։ Սրրգաթրն իչէրէն վանագա պուլարզը անլարընմրլ վէ քիլիսէսէ եարմագան օլան Մարտիրոս, Մանուկ, Պապիկ վէ Բարնագ մագնունէն սերսերթ իսիլմիշ սիբ։

—Մապէյնը Հիւմայուն ճէնանը Միւլիքանէ միւթեքհմիէրինաէն սասա. Աբամ Աաիլ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Քերգիէն բիւթպէի ուլէ սընգը էվվելի Թէվհիհ պայրըլարզը պու կիւնքի Թէվհիհաթ հէավէլինէ օգունմրլ սրբ։

Մէլհրիյէ Աբամ Աաիլ պէյ հազրէթլերի, Պապը Անիսէ իսթիշարէ օսասը մանավնիկինէ վէ Մապէյնը Հիւմայուն միւթեքհմիլինէ, իպարզը սասրը բէվիյէթ վէ իսթիգամէթլէ, թէվհիհաթը մէսիղասյաթը Հազրէթը Բարիշահյէ նայիլ օլասագլարընան, պու քէրրէ սախի էրզան պայրըլան իւթիֆաթը Սէնիյէի Միւլիքանէ, միւշրիյէյհ հազգընա՝ հիւրմէթ վէ թէվհիհաթլերի օլան պիլամամ սասթլարը մայանընա կազէթամզ հէյկէթի սախի պէյանը թէպրիքանաթ միւսարաթ իսէր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԳՕՐՅՈՒ, 28 ապրիլ։— Եանան գրալը Եօրկիս հազրէթլերի սիւն Մոն Ռըբ. չաթասընա Ալեմանիա իմբերաթորը հազրէթլերինին չերեֆինէ պիր զիյաֆէթ քեշիսէ իթմիշ վէ իչպու զիյաֆէթ Մ. Թէօթօքիս սախի սավէթ օլընմրլ սրբ։

Ալեմանիա իմբերաթորը հազրէթլերի իչպու զիյաֆէթաէն սօնրա, Եանանիքան հեյեթը նուզզար բերսի իլե ուզան պիր միւլագաթ իթմիշ սիբ։

—Ալեթրիս-Մահարիսթան ֆիլօսը՝ եորքն Բայա միւթեվեհհիհեն հարեքէթլե Ալեմանիա իմբերաթորընը գացարել իթմեք իւզրէ սանանմայա պիրլեշեմեք սիբ։

Իմբերաթոր հազրէթլերի մայիս 3-է «Հոհենցոլերն» եաթընա բաքիպ օլարագ պարրասան հարեքէթ իսեմեք, վէ եալա իւլիսին վեզիֆանը սասա իսիլեն Լեվգաս սասընան պիր միւսաէթ թեվագգուֆ իսեմեք սիբ։

ԼՕՆԴՐԱ.— Նիւ Եորքան իշար օլանընընը կէօրե, բերսի հիւքիմէթ Մ. Բալֆուրը՝ Ամերիգա միլիոներլերինին գրզալարընը եմնեպի սելիգանլարը իւէ եվենտիրթեքլերինէ գարշը գանիգէյ պիր պէյանամէ կէօնաերեմեք սիբ։

ԲԱՐԻԶ.— Սըր Հենրի Քէմբել Պէնրմէնին ճենազէ պայրանան հազրը պուլընմագ իւզրէ Լ.ենարայա ազիմէթ իսէն հէյլեթը նուզզար բերսի Մ. Բալֆանոս ավէթինաէ «Բրբի Բարիզիէն կազէթասը մանհարրիլերինաէն պիրի իւէ միւլագաթանան «Էքս սրԲարի» կազէթասընը պէյանանա բաղմէն, իչպու սեյահաթ հիչ պիր սիյասի մագսասընա միանթքի սեյիլ սեմիլ սիբ։

ՐՕՄԱ.—Մեհֆիլը բեսմիյեսէն իչար օլանաբզանա կէօրե, եկեր Մարքի Վիսքանթի Վիհնօթա Իթալիանընն Բարիզ սեֆարբերթինի գապալ իթմեկ իսէ, Մարքի սի Սան Ճիուլիանը պու մեմանրիյեթե թալին գելընճագ սրբ։

ՍՓՕՓՕԼՄ.— Գալ Էսուսրա վէ գալիա հազրէթլերի պու կիւն խանասսի թլենլե Սաֆ.ալմասան Քրիսթիանիա միւթեվեհհիհեն հարեքէթ իթմեքլեր սիբ։

ԲԵՐԼԻՆ.— Մեհֆիլը բեսմիյեսէն իչար օլանաբզանա կէօրե, եկեր Մարքի Վիսքանթի Վիհնօթա Իթալիանընն Բարիզ սեֆարբերթինի գապալ իթմեկ իսէ, Մարքի սի Սան Ճիուլիանը պու մեմանրիյեթե թալին գելընճագ սրբ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ խարեքանէնէ միւպայեարընա լիւզամ կէօրիւլէն վէ մահ սիյահ բէնկէ (պլեո կրեկ) չուխասան մամալ օլմաբ լազգմ կէլէն 7 սաէ սթամպուլին սէթրե վէ 4 սաէ բեսէնկօթ վէ 46 սաէ եագաբ սիմ սրրմալը սթամպուլին սէթրե վէ 45 գաթ D.P.O. մարգալը գրսա հաքեթ թազմը վէ 73 սաէ գրզլրգ բալթա իւէ 9 սաէ կիւմիւշի չուխասան մամալ գաբօթ վէ 3 սաէ եազլրգ բարարսիս վէ 6 թագզմ մուխթելիֆ էլպեսէ վէ 13 թագզմ կիւմիւշիս քեթէն պեգաէն մամալ էլպեսէ վէ 13 թագզմ մահ չայագ էլպեսէ վէ 23 թագզմ չուխա իւնիֆորմա վէ 3 թագզմ մուխթելիֆ էլպեսէաէն իպարթթ էշա՝ մեվգեզը մինագասայա վագ խարիմրլ օլարզանան, մեգքիր էշանընն քեսֆիֆէսի ալմֆը. 1 սեպ. սէնե 1908 թարիխինաէն եվվել թեսլիմ խարիմրգ իւզրե իթասընա թալիպ օլանարզն օլ պապ. սիրբեհէքէրի բէյլերի միպեյյին բասասալ իւէ չուխա վէ սասար վէ սիյասի նիհմանեյերինի պիր զարֆ սերանինէ վագ վէ իւզերինի թախթիմ խալ 21/4 թարիխինաէն եվվել խասրէի մերքեզպէյէ իրասալ էյլեմելերի իլան օ. լունսալ։ 4—1

12/25 ապրիլ 1908

ԷՐՔԷՔ

Ա.Է

ԳԱՏԸ ՆԼԱՐԱ

մախասա էն սոն մասալարաան

վէ են չիք հազզը էլպեսէլեր

ԵԱԼԸՆԸՋ

ՄԱՅԷՐ

ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ՅՈՒՐԼԸՆԸՐ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՖԵՐՄԱՆԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԳ		Բարձր
Պիրինճի պէյազ օգդասը	50	-51
Իքինճի » »	47	-48
Մախսուբ »	46	-
Զավասրլը »	44	-45
Սերթ պիրինճի »	55	-56
» երթա »	52	-54
Մախսուսթ սերթ »	50	-51

Գու կիւն 1 վագսն Անասասա պարզասյը վիսրասա իթմիշ սիբ։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եեբրի գեբրա Ա. չուվալ		095-
» » Բ. »		94.95

Քիբրիթ

Օգդասը 21- բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ	քիլօ 16	-17½
Իսամլի վէ Մերսին	14	-16

Մըսրը էֆրաֆ իչիւն պարասա վագրար թեսլիմ բարա 38½-39

Սեբրի սարքիյաթը իչին » 39 -39½

ԲԱՄԲՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 28 ապրիլ

Ցանվար փեսրա.	4.64
Ցանվար յուլիս	4.50

ՊԱՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

28 ապրիլ

Նիւ-Եորք հազզը	106.1.2
» յուլիս իչիւն	097.3.4
» փեսրա. »	.
» գեկտ. »	93.1.2
» մայիս »	106.3.8
Լիվերբուլ հազզը	
» մայիս »	7.4.1.2
» յուլիս »	7.5.3.4
Ֆիլատֆիա հազզը	
» մայիս »	097.1.2
» յուլիս »	089.1.4

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 28 ապրիլ

Ինկ. էհամգը Ինկ. Լիր.	086.50
Օսմ. էհամգ իւնիֆիյէ	94.
» » » գաբանագ	94.
Օսմանլը Ֆանգասագ	18.87
Բաս 4%	82.75
Գուլկոր իսթիքրազը	103.
Ֆամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.32

Բարիզ 28 ապրիլ

Ֆանսալիսէ իւնիֆիյէ սէջլրագ	94.72
» » գաբանագ	94.65
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	096.45
Բուսէլի չքմէնաքիէրի	179.25
Օսմանլը Ռեժիսի էհամգը	430.
» Ֆանգասագ	726.
Բաս %5 1906	98.50
Գրեսի Լիսանէ	1163.
Իթալիա էհամգը	103.75
Սբանիսլ	93.47
Թրանսվասալ	43.75
Ֆամպիս 3 այ վասէ	25.12

Վիեննա 28 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.20
Բուսէլի չքմէնաքիէրի ֆր.	187.50
Օսմանլը Ռեժի սագիսանը	410.

Գերլին 28 ապրիլ

Բուսէլի չքմէնաքի. (մարգ)	150.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.29
Բաս 4%	.
Անասալա չքմէնաքիէրի 3%	.

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչմ գաբ.	103.19½
» » էն սիրբէգ	103.20½
» » էն աշագը	103.18
Գու սապահ աչելրը	103.18
Բուսէլի չքմէն. ազչմ գրանագ	178.¼
» » էն սիրբէգ	178.⅜
» » էն աշագը	178.¼
» » աչելրագ	178.¼
Բէժի սագիսանը Լ. Օ.	18.30

Նեհիֆ Քէսֆա Թրամվայ չիրքեթի հիսսէ սէնեսագը Լ.Օ. 2.

ՉԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	07.90
Ֆասիանս	3.65
Օպլիկասիոն Թրանսվայ	480.
Սասիրանս Օթոման	4.07
Լոյիսօ	054.
Գանգ Նասիոնալ սագ կրէս,	411.
Թրանսվասալ	042 50
Զագրեբ	17.
Բրքեթքը Թահվիլաթը ք.ք.	434.
Գալիս	445.
Գարասու	029.
» Օրանիէր	023.
Անասալա չքմ. սագիսանը	15.82
Շիրքեթի Ֆայրիյէ հիս. Լ.Օ.	43.
» » Համիսիյէ	3.82

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.-ան Ղշ. Բբ	
Գեյազ մեհմանիյէ Ֆասրգը	108.03
Մեթալէք	101.10
Իսկիլեք լիրասը	109.25
Ֆրանսզգ լիրասը	87.15
Բալ	093.
Գրքմիրգ ալթունը	50.
Գարպան գաչմէնի	8.71
Լօնտրա չեք	110.17
Բարիզ չեք	22.76

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԲԲՔԱԼԷԼ ԳՕԳՈՒԹԼԸ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼՍՅ

ՍԱԶԼԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ

ԳԷՕԹԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԱԼԷԹԼԷՇՏԻՐԻՐ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱԶԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ

ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷԼ

DEPOSITO GENERALE da MIGONE & C. PROFUMIERI MILANO

հաթթա քենան նամքնա թեսլիմ օլընան էյեալը Գիլէֆիգոէ քենախինէ վերիլմէք իւզրէ 15 լիրա գաբարա ալմրլ վէ պահէֆու սերլիգաէ էյեալը սանարդա հերէյլտիրմիկ պայլարգլարը սրբասա, Հաֆրզ Սահիր էֆ. 2200 զ.-լրգ սասթրլարը քիմսէյէ սեգոթիմքեգնեգին սերէկա խաբէրգ դալայ օլմրլ սրբ։ Սանարգ Գիլէֆիկէ եէթիրմիշ, Հաֆրզ Սահիր էֆ. Նամքնաա պիր քիմսէ կելիպ մալի ալմասրզընան, սանարգ ինձե օղլու գումբանեասրնա իրայէ խարմիշ, գումբանեասա մեգքիր սանարդը Գալամաթալ Քիմսրեթխանեսինէ Քեսլիմ խաբէրգ, իչինաէ 2200 զրշ.-լրգ սասթրն չալընարդը կէօրիւմիշ սիբ։ Շու սուրթլե հեր իքի թարաֆ մահիրանէ սուրթաէ 3000 զ. օլանարբրմրլ սրբ։

ԷՍԿԻ Ալի Բաշասա Հօճա Ավիս մահալեսի պեքճիսի Թիմուր ազա՝ եվվելքի կէճէ սասթ 7 պուչուգասա մահալեսի սալշմագասա իքեն, Եեչիլ Թալամագա օսգաղընան կէչտիկի սրբասա, եերաէ պիրիսինին եաթմագասա օլուզընը կէօրմիշ վէ իճրա խիլեն Թահգիգաթա, էսկի Ալի Բաշա ճասասինաէ Թեբլիքէհիլգ իսէն Մեհմէտ սասթանընն գալիսասը Անասթալ օլասագը վէ գաթլ իսիլսիկի կէօրիւմիշ սիբ։

Գան իզերի Թասագիպ իսիլեբէք, Մեհմէտ սասթանընն եվվելքի գասար քեսիլսիկի կէօրիւմիշ սիբ։ Մեհմէտ սասթա սերիսաշ հալաէ զապրթա մեմուրլարընը գարբրլարմրլ սրբ։ Եվկն իչինաէ սախի բաեքերի վէ բագը չիհեբերի կէօրիւլիպ, վազգա պուլան իսթիհվագասա, մեբգում Անասթալընն՝ չբրազը Համահ իւէ պիրլիքաէ տիչարը չբգասրգարը անլարընմրլ վէ Համահ սախի արանդպ եվկնաէ սյուսաբզը հալաէ պուլընմրլ վէ վազգա պուլան սիվալ իւզերինէ հիւրմնի իթիրթա եյլեմիշ սիբ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Գումգասա Տիչարբրը Թազ. Խորհուրդընը սավէթի իւզերինէ, մահալը մեգքիր քիլիսէսինին եեվմը մասասը միանասէպէթիլէ Բարթրիգ Սրբազան Նոր Կիրակի սապահրը Ս. Պասարագ Թագտիս իսէնէք վէ կիանիւզին Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ ազիմէթլե, եէնի եասբլան սասիրելերին բէտմը քիւշասընը իճրա եյլեյլեճեք սիբ։ Բարթրիգը մուչարիյէյ՝ եասբն Մայր Եկեղեցիսէ գասընասրա մախասա Ս. Պասարագ Թագտիս իսէնէք սիբ։

—Բազար էրթէսի կիանիւ Մեհելյց կիանիւ օլասաղընան, Պուլգալ գապրիթանը իւէ սիկեր գապրիթանլարասա խայլի ճէմասաթ պաւլընը, ճէնազելերին իւզերինէ Աւետարան օգաբմգալար սրբ։ Պուլգալ գապրիթանը սաւվարլարը պազը ճիհեթճէ եզգալմրզ օլասաղընան, Թամիրի լիպզամը հրասալունը։

—Պեսարպիանընն Քիչնէվ չեհրինաէ Ս. Էջմիածնէ սիա օլաս, «Էնեվի պէշպին լիրա էյասը կէնթերիր գապարթան Թամիրի իւզրեթինաէն սալայը Ս. Էջմիածին մանասթիրը իւէ քիրասը Մ. Ռեալեր արասընան իսթիլաֆ զուհուր իթմեքալե, քեյֆիյէթ մահքեմէյէ սիւշմիշ իսա։ Բեալերին ավագարթը Մ. Կըրսման՝ պու քէրրէ Տեբասաեթէ կելիպ, էվվելքի կիւն Բարթրիգ Սրբազանը զիյարեթլե պու իշ հագգընան լազմ կելեն Թաֆսիլաթը վէրբիքաէն սոնրա, մեսելենին հիւանի սուրէթլե Թէվֆիյէսի իչիւն միւսասիլեսինի Թալեպ իթմիշ վէ Բարթրիգ Սրբազան միանսիպ պիր ճէվապ իթ՝ էյլեմիշ սիբ։

—Կարաղիկոս ինթիսապը տավէթնամէլերինին հեհնաղ վիրասա իթմեքի կեսրլմրզ իսի։ Պու քէրրէ Տեղապահ Տ. Դէսրգ Արքեպիս.ը Բարթրիգխանէյէ կէօնաերմիկի պիր մեգթաւպասան ռնլաշրլարընը կէօրէ, ալելասուլ Գաֆգասիա վալիսինէ՝ ինթիխապ կիանլերինին Թեգարրուպ իթմիկինի զիրբ իւէ տավէթնամէլերին ոէրիան կէօնաերիլմէսի լիւզումը պիլսիրիլմիշ վէ վալի Թարթրընասան սա այնը մեալատ Բասսա տաբիլիյէ նեգարեթինէ եազըլարը վէ իքինճի սեֆա օլարագ եենիսէն նեգարեթը միւշարիլեյհայա եազըլարը պիլսիրիլմիշ սիբ։

—Էրմէնի այնիյէ Ս. Պասարագ կէօրմեք արզուսրյա Պեյօղլու Անկլիգան քիլիսէսի երիցի Մ. Ֆոան իւէ սասրը սթիգա Թեթեգպիւի իչիւնՏեբասաեթէ կելմիշ օլան Մ. Սթան Սապէնհիմէն Մայր Եկեղեցիսէ հազզը պուլընդպ, պու այնիլերի քեմալը իհթիրամա Թեմալա էյլեմիշլեր սիբ։

—Երասազեմ Բարթրիգի Տ. Գարսութիւն Սրբազան՝ Գակրբան Գավհանէս էֆ.նին վեֆաթընան սոյսը միւթեվեֆքանընն զեվհէսինէ պիր Թասգիյէթ մեգթասւզը կէօնաերմիշ սիբ։

—Խայլի վազբասան պէրու Սթամպոլա պուլընան Յովհաննէս Սարկաւագ՝ Բարթրիգ Սրբազանրն Ֆամիլիյէսի վէ քինի արզուսը իւզրե, Ս. Եռասազեմի կիսիպ օրասա Բարթրիգ Տ. Գարսութիւն Սրբազան Թարֆիքնան մարանդիր օրիլինէ գապալ օլունմրլ սրբ։

—Տ. Անանիա Վ. Հազարապետեանընն Վանա Տեղապահ նասագ օլունանաղընան, Բարթրիգխանէյէ ալեյասալ Երասազեմի Բարթրիգի Տ. Գարսութիւն Սրբազանան մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ իսի։ Տիկեր Թարֆասան Տ. Անանիա Վ. Երասազեմ անճագ քենան եափակապալըգ չահատեքնամէսինին Երասազեմ Մարանանութիւնը Թարֆքնան Թասագ օլունարզը Թագտիրաէ, Երասազեմ ավեթ իսէնէկինի, եազան կիսեմէյեսէկինի պէյան իթմիշ սիբ։ Պու քէրրէ Բարթրիգ Տ. Գարսութիւն Սրբազան՝ Բարթրիգխանէյէ ճեվապկն կէօնաերիկի պիր մեգթասրընը Ս. Գարսութիւն Սրբազան Ամերիկայ Գարսութիւն Սրբազանանը մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ իսի։ Տիկեր Թարֆասան Տ. Անանիա Վ. Երասազեմ անճագ քենան եափակապալըգ չահատեքնամէսինին Երասազեմ Մարանանութիւնը Թարֆքնան Թասագ օլունարզը Թագտիրաէ, Երասազեմ ավեթ իսէնէկինի, եազան կիսեմէյեսէկինի պէյան իթմիշ սիբ։ Պու քէրրէ Բարթրիգ Տ. Գարսութիւն Սրբազան՝ Բարթրիգխանէյէ ճեվապկն կէօնաերիկի պիր մեգթասրընը Ս. Գարսութիւն Սրբազան Ամերիկայ Գարսութիւն Սրբազանանը մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ սրբ։ Մեգզանիկ Գարսութիւն Սրբազան Թարֆքնան մարանդիր օրիլինէ գապալ օլունմրլ սրբ։

—Տ. Անանիա Վ. Հազարապետեանընն Վանա Տեղապահ նասագ օլունանաղընան, Բարթրիգխանէյէ ալեյասալ Երասազեմի Բարթրիգի Տ. Գարսութիւն Սրբազանան մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ իսի։ Տիկեր Թարֆասան Տ. Անանիա Վ. Երասազեմ անճագ քենան եափակապալըգ չահատեքնամէսինին Երասազեմ Մարանանութիւնը Թարֆքնան Թասագ օլունարզը Թագտիրաէ, Երասազեմ ավեթ իսէնէկինի, եազան կիսեմէյեսէկինի պէյան իթմիշ սիբ։ Պու քէրրէ Բարթրիգ Տ. Գարսութիւն Սրբազան՝ Բարթրիգխանէյէ ճեվապկն կէօնաերիկի պիր մեգթասրընը Ս. Գարսութիւն Սրբազան Ամերիկայ Գարսութիւն Սրբազանանը մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ սրբ։ Մեգզանիկ Գարսութիւն Սրբազան Թարֆքնան մարանդիր օրիլինէ գապալ օլունմրլ սրբ։

—Ս.-Սամաթասաթ քենանէրմէնի Գաթուլիգ քիլիսէսինաէ սախի սաագ հոֆթասը այնիլերի քիլիսէ ժաղովդապետինին վէ Թազ. Խորհուրդը՝ սայ ու ղայրեթի իւէ բէք մանթազամ սուրէթաէ իճրա օլունարզը կիպի, Զասիկին պիրինճի կիանիւ սախի մանթանան սուրէթաէ Զայնուսը Պասարագ Թագտիս, վէ խիթամընան Էմիրխանեան կարպաես վարդ. Թարֆքնան Թիւրքճէ լիսանլա սասախ Հազրէթը Բասիշահ եասա օ. լունարգ, հազրան ամինանա օլմրլ սրբ. մանախթարէն սայ իւէ Խորհրդարանա կիսեկիպ հազարուն իքրմյար օլունմրլ սրբ։

—Սամաթասաթ Ս. Գէորգ քիլիսէսի Խորհրդարանընա պուլունան գացասան էվվելքի կէճէ պիր սրրգաթ վանագա պուլմրլ սրբ։ Մեգքիր գացասաւրթը մախասա իւէ գրզրրպ նագաէն 2500 զ. վէ 200 զ. գրյմէթինաէ պիր Թապագ չալընմրլ սրբ։ Մահալի սեր գամիսերի նարի պէյ Թարթրիգխանէյէ ճեվապկն կէօնաերիկի պիր մեգթասրընը Ս. Գարսութիւն Սրբազան Ամերիկայ Գարսութիւն Սրբազանանը մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ իսի։ Տիկեր Թարֆասան Տ. Անանիա Վ. Երասազեմ անճագ քենան եափակապալըգ չահատեքնամէսինին Երասազեմ Մարանանութիւնը Թարֆքնան Թասագ օլունարզը Թագտիրաէ, Երասազեմ ավեթ իսէնէկինի, եազան կիսեմէյեսէկինի պէյան իթմիշ սիբ։ Պու քէրրէ Բարթրիգ Տ. Գարսութիւն Սրբազան՝ Բարթրիգխանէյէ ճեվապկն կէօնաերիկի պիր մեգթասրընը Ս. Գարսութիւն Սրբազան Ամերիկայ Գարսութիւն Սրբազանանը մեգզանիկեթ թալեպ օլունմրլ սրբ։ Մեգզանիկ Գարսութիւն Սրբազան Թարֆքնան մարանդիր օրիլինէ գապալ օլունմրլ սրբ։

—Ս.-Սամաթասաթ քենանէրմէնի Գաթուլիգ քիլիսէսինաէ սախի սաագ հոֆթասը այնիլերի քիլիսէ ժաղովդապետինին վէ Թազ. Խորհուրդը՝ սայ ու ղայրեթի իւէ բէք մանթազամ սուրէթաէ իճրա օլունարզը կիպի, Զասիկին պիրինճի կիանիւ սախի մանթանան սուրէթաէ Զայնուսը Պասարագ Թագտիս, վէ խիթամընան Էմիրխանեան կարպաես վարդ. Թարֆքնան Թիւրքճէ լիսանլա սասախ Հազրէթը Բասիշահ եասա օ. լունարգ, հազրան ամինանա օլմրլ սրբ։

—Պեյօղլունա Անարան Ցղուրթիւն գեզալը Բարթրիգը մուէսսասէլերինաէն Մայր Տիրուհի Էմիրզեան 94 եաշընան օլասաղը հալաէ վէֆաթ իթմիշ սիբ։

—Զասիկին իլգ կիանիւ Էրմէնի Գաթուլիգ Կ. Բարթրիգի բիւթ. Սապպաեան Պողոս էֆ. հազրէթլերի Պեյօղլունա քիլիսէսի Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինաէ Ս. Պասարագ Թագտիս իսուպ բէք չօգ ճեմասաթ հազզը պուլընմրլ սրբ։

Զասիկին իքինճի կիանիւ սախի Գաթուլիգ Ս. Փրկիչ քիլիսէսինին եեվմը մահասաը օլմագ միանասէպէթիլէ Կ Բարթրիգ էֆ. հազրէթլերի, Սիսլան վէ Խաչատուրեան եպիսկոպոսլար վէ սախի պիր չօգ Վ.-ւլեր հազզը օլասրգը հալաէ, մանթանան սուրէթաէ Զայնուսը Պասարագ Թագտիս խասէ, նիվաբ սէմրլերաէն բէք չօգ ճեմասաթ հազզը պուլընմրլ սրբ։ Պու միանասէպէթլե Փափազեան Ներսէս Վ. Թարֆքնան կիսեզ պիր քարզգ վէրբիմրլ սրբ։ Պասարագն խիթամընան Թարֆը Թէզքիլ օլունուգ Հաչատուր Ս. Աստուածածին պասկերիին քիլիսէսին էթրաֆընա սալաչարմրզլար սրբ։ Մանախթարէն Վ. Թարֆքնան պիր նութգ գրասթրա, սանահ հազրէթը Բարիշահ եասա ու Թէքբար օլունուպ, Գասարքեայ Մխիթարեան մեգթեպի Թալեպպի փանֆարը Թարֆքնան Համիսյէ մարզը Թէբեննիսմ իսիլպ ալեգզար վազգա պուլմրլ սրբ։

Մեգզիր փանֆար Թարֆքնան մանասխարեն «Բրիեր ο լան լէ գ'իրնաեալ Վիեննուագ Թեբեննիսմ իսիլմիշ սիբ։ Կ. Բարթրիգ էֆ. հազրէթլերի Թարֆքնան մեգզիր Թալեպեյերին Թեբեննիսմաթը մազհարը Թագտիր օլուպ, հեր պիր Թալեպեյերին կեսրիսնէ խասասի հազզրլարմրզլը խաչար Թարիգ օլունմրլ սրբ։ Մեգզիր Ֆանֆար կեյճանէ զազ. Թարֆքնան Համիսյէ մարզը Թե

ԻԼԱՆ

Ճիւմբէի միւսոսէսթը մէրահիմզոյթը Հազրէթը Բարիշահէն Տար իւ Ամէզէ մէնփաթքնա մախսուս սիկրա քեռաղլարը՝ պու քէրբէ սուբէթը մախսուսէտ տախիէն իմալ թթահիրիկ, հէյէթը թարպպամա թահլիլի պիլիմրա ոբհէթէ նափի վէ թիւթիւնտէն միւթէվէլլիսա էօքսիբիկի տափի վէ բիրցատա մէվճուտ պիճիմտէ սիկրա քեռաղլարընը փոթգ պուլընմաղը անլարլմաղլա, իլա ատէթա մէվգբի ֆիւրսէթա վագ օլունմաղը, վէ սէբոբ Տէբսատէթտէ Գազէ Գարուսընա Սաադգյէ խանընա 9 նումէրօյը մաղազա օլաղը՝ էհալիի միւթէրէմէյէ իլան օլունը։

ԲԱՆՏԵԼԻ ՊԻՐԱԽԱՆԵՍԻ

ՍԱՊՐԳ ՍԲՕՆԷՐ

Պէյօղլանտա Համալ—Պաշը ասքաթ, Ն. 7

ԻԼԱՆ

Պու ատէթա պէրբախնէյէ մէզբիւրաթ իլավէթէն պիր ատ ԼՕԳԱՆԹԱ քիւչաս խարիմէ օլաս, կէրէք ալաթարգա վէ կէրէք ալափբանկա նէֆիս վէ լեզիզ թամամլար հէր վագթ մէվճուտ պուլընճամաղընը միւթէրէհի քիրամ վէ էհալիի միւթէրէհիմէյէ Մ. ԲԱՆՏԵԼԻ պիւտիրմէքլէ քէսպը փախը էյլէր։

Շէհրբիկաթէթի էն մէշհուր լոգանթապիրբախանէլէր թարզընա միւշապիհ գըլմաղ իւզրե, իչպու պէրբախանէ-լոգանթա իչէրիսա տախի սահիպը տիքքանտ, հիչ պիր ֆէսատքէրլեգ տիբիդ թթմէմիչ օլուպ, պունատ մատա, թամամբ հագգընա տախի միւթէտիլ պիր ֆիյաթ թային վէ թախիս էյլէմիչ տիր, չէօյլե քի՝ իւչ թապաղ եէմէք իլէ բէյնէր, մէյվէ վէ չարպպ 6½ զրուշ տր։

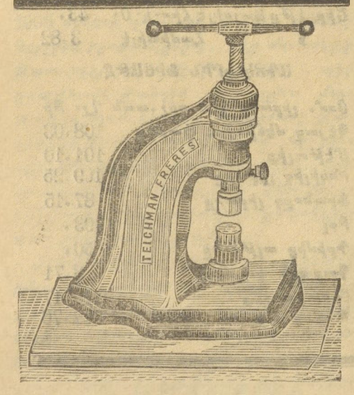
ԻԲՐԱՀԻՄ ԽԷՏՄԷԹ ՍԻՐԱԹԼԷ

Թէմիզլիք ճէհէթի իչէրիսա տախի տրգգաթը թամամ խրէյէճէք տիր։ 20—8

ՁՕՃՈՒԳԼԸՄ ՆԵ՞ԵՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլեգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճգլարընա էն էյի պիր ղըսա թէսարիք իթմէք հավէսիսէ տիչէրլէր։ Պու հավէս գատընլար իչիսն բէք թապլի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլեգ օլունսա, արթըգ եալնըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նաղարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱՖԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ նամ մատտէի ղըտալկէլ իչմատ իթմիչ, վէ պու ֆալիյէթ իչմատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօբանընը պիճիմէ թրպպ Տար իւլ Ֆինունլարընատն գապուլ վէ մաղտարը թագաբր օլմուշ տր։ ՖՕՍՖԱՖԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կկալ զայէթ լեզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթի վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւլտանէքի պէսլէյիճի խասէնին իքի գաթ գուվվէթինի հակ օլսուղընատն, չօճուգլար անը եէսիքճէ եէմիլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզը տիչ ընգաբրլար։

ՖՕՍՖԱՖԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւչլի գուվվէթլի ատամար օլսուգլարը՝ պինլերճէ էմալիյէտ միւսպէթ տիր։ Տէբսատէթ վէ թաշրալարտաքի պիճիմէ էճզախանէլերտէ վէ էճզա տէքօլարընա սաթըրը։



ԷՐԳԻԼԷՐԻ

Վ.Ի

ՏԻՔԻԹՃԻԼԵՐԻ

Իչպու մաքինա իլէ օն եաշընտաքի պիր չօճուգ տիրէ պիր սաաթ զարֆընա իւսթիւ եունը չուխա բամպուգ եախսա իրէբլէ մէօ. Թուր 200 ասնէ տիյմէ տիքէպիլիր, եանի հէր պիր զօսթիմ էրքէք վէ եախսա գաստրն իչին քէնտի գումաշընատն եաբըմբեզ

ՏԻԻՅՄԷԼԷՐ

ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏՐԸ

Այնը մաքինա իլէ 14 նիւմէրօ պէօ. յիւբլէկինատ տիյմէ եաբըմաքին տիր։

Ուչ նէվ պէօյիբլէկինատ տիյմէ եաբան պիր մաքինա Ֆիյաթը 190 զ.։ Իչպու մաքինալար ԹԷՐՄԱՆ պիրատէրլերին Գալաթասա Պէօյիւք Միլլէթ խանընատաքի վէ ՍՔՄԱՅՈԼՈՍ Մահմուտ Բաշա եօգուշընատ վագը պողաչանընը գաբշբընտաքի չուխա մաղազալարընա սատրլմագատա տրը։

Մէգքիւր մաղազալարտա իլգ պահար մէվճուտ մախսուս մասալար տախի պուլընմաղատա տրը։ 10—5

ԻԼԱՆԼԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Տէբսատէթ վէ պիլատը սէլատէ էմլաք վէ օգագ պաշլարընա գօնուլճագ նումէրօ վէ լեվհալար խրէլն գապուլ օլընան նիմանէթ վէճհէվ պուրատա իմալ խրիմէք իւզրէ պիլմիւնագատա նիսանընը 19ընճի կիւնու իհալէի եվվէլիյէ վէ 21ինճի կիւնու իհալէի գաթիյէսի մուգաբրէր պուլընմաղլա, Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէլերինի միւթասհրպէն եէվմը մէգբրէ գատար Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

7 նիսան 324 3—3

* * *

Թէպհրիխանէլէր մէմուրլարընա հարբարլանագ էկկիրմի սէքիզ տաէ էլպիսէնին պէտէր թագրմը 140 զ.տա թալիպի իւզերինատ օլաս, նիսապընը պուլարը հալատ նիսանընը 14ճի կիւնու իհալէի եվվէլիյէ վէ 48 սաաթ միրուրինատ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմաղընատն, թալիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէլերինի միւթասհրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

9 նիսան 324

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԹԻՆՏԷՆ

Միւլթեզիմլարն վէ քիֆիլլարընը տէյմը միրիլերինէ մուգապել տէվէթթ նամընա պէթթէֆեվվիւզ չէրբիթը մալիսէ իլէ Ֆիւրսէթը մուգաբրէր օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէնէն Պիկ գազարընատ Ազապը չէրբիկինատ վագը իւչ գըթատա իթի եիւզ օն վէ ալթը եիւզ վէ եէտի եիւզ էլի ատէնամ նրսի հիսատ թարլա մա մէրանը սէնէի հալիսէ հալիյէ հազիրանընը տէօրսիանի չարշէնպէհ կիւնու գաբարատատէր չէքիլէրէք օն իքինճի բէնճէնպէհ կիւնու իհալէի գաթիյէսինին իճրա գալընճաղը մուգաբրէր պուլընմաղընատն, Թալիպ օլանլարը միւսատթը մուհարրէրէ գարֆընա մահալինէ վէ եախատ Մալիյէ Նազրեսի ճէլիլէսինատ Ազար վէ Բուսամամ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

9 նիսան 324 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.տան նագատն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զիրատ մուհարրէր մահլիւլարը պէտուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընատն 324 սէնէսի նիսանընը 7ինճի կիւնինէն նիսանընը 14ճի զ. էրթէսի տատ 10 գատար 1ինճի հաֆթա իլանընատ միւզայէտէլերի իճրա գալընճաղընատն, Թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլերինի գըյմէթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսաֆի Թէէմին ագչէլերիյէ պէրբապէր էվգաֆը Հիմայունա Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը

մուխամմէնէսի

..30000. Պէտելը միւզայէտէսի 20000—Գասըմ Բաշատա Էմին Ճամի մահալէսինատ էպհէմ օգագընընա 44 վէ 46 նիմէրօյը 6 օտա վէ միւշթէմիլլարը մալիսէ հավի տախչապ իթի պապ մէնզիլին Թէմամը. հաճի էտհէմ։

..10305.— Ֆընարգլատա Հաճի Բէճէպ մահալէսինատ Եաղնանէ օգագընընա 13 վէ 15 նումէրօյը պիր գըթա մէնզիլ տրսաբընին Թէմամը. հաճի էտհէմ։

..5000.— Գասըմ Բաշատա Եել Տէյիրմէնը մահալէսինատ Աբապլար օգագընընա 10 նումէրօյը 7 օտա վէ միւշթէմիլլարը մալիսէ հավի տախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսատ իթիպարբյու 3 հիսատ։ Ահմատ։

..5470.— Գասըմ Բաշատա Թահրա Գասը մահալէսինատ Ուզուն Հալ տէրէ պոյու ճատատէսինատ 151 նումէրօյը իքի օտայը հավի վէ ունէվի 2500 զ. քիլալը մա կէտիք տախչապ պիր պապ չէօրէգճի ֆբունը միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարբյու 11 սէհիմ վէ պիր սէհմին բուպ հիսատէյէ քէզալիգ իթիպարը մէգբիւր իւզրե 26 սէհիմ վէ պիր սէհմին բուպ հիսատ։ հաճի էտհէմ։

..7000.— Զարշուի քէպիրատ Ունը օղու օգագընընա 38 նումէրօյը վէ չէհրի 70 զ. քիրալը քեռկիր պիր պապ տրքքեռանընը Թէմամը. Օսման։

..3000.—Ավրաթ բազարընատ Ֆիւրքճի Պաշը մահալէսինատ Ֆիւշիւգ Լանկա ճատատէսինատ 145 նումէրօյը պիր գըթա տրսանընը Թէմամը. հաճի Ահմատ։

..4500.—Էյրի Գարուտա Ավնը պէյ մահալէսինատ Զուգուր օգագատա 9 նումէրօյը 3 օտայը հավի տախչապ պիր պապ խանէնին Թէմամը։ Օսման։

..1000.—Էյրի-Գարուտա Ավնը պէյ մահալէսինատ Գուրմուճը օգագընընա 7 նումէրօյը 1 գըթա տրսանընը Թէմամը. հաճի Ահմատ։

..4000.—Զինճիրլի Գույուտա Աբիդ Ալի Բաշա մահալէսինատ Թիւրպէ օգագընընա 9 նումէրօյը պիր գըթա տրսանընը Թէմամը. Մուսթաֆա։

Մեսուլ Խալիֆա

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԷՍԱԼԺԸԼՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԵՂ ՍԼԷՖԵՐԼԷՐ

Անտաօլու լիմանլարընայա Պաթում, Օսէտա, Տէբսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրատ. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք. Լօնտրա վէ Տէբսատէթ իլէ Սուբիա վէ Մըսրը տրսրքնատ ուանթազամ սէյր սա սէֆերլէր։

ՀԻՄԱՅՈՒՆԻ ՊԷՏԷԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալափբ. ապրիլին 29ընճը շաբշմ. ագշամը «Սէնէկալ»՝ Մարսիլիատան։

Ալափբանկա ապրիլին 27ինճի բ.էր. կիւնի «Քրիմէ»՝ Գարատէնիզատէն։

Ալափ. ապրիլին 26ինճը բազար կիւնու «Տանիւպ»՝ Մարսիլիատան,

Ալափբ. ապրիլին 22ինճի շաբշնպհ. կիւնու «Նիկէր» Սուրիա իսթանբուլատան։

Ալափբանկա մայիսին 1ինճի ճումա կիւնու «Միսան» Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԷՔԹԷ ԻՏԵՃԷԹ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալափբ. ապրիլին 30ընճը բէնճշէնպհկ կիւնու ագշամ ալափ. սաաթ 4ատ գարթան Հէնեանը սիւվար օլսուղը «Սէնէկալ» վարօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Բաստա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լարթակա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալափբանկա ապրիլին 28ինճի սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 10ատ գարթան Գապանօվանը սիւվար օլսուղը «Քրիմէ» վարօրը՝ Մուսանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափբանկա ապրիլին 27ինճի բազար երթէսագշամը ալափ. սաաթ 4ատ գարթան Պարեչինին սիւվար օլսուղը «Տանիւպ» վարօրը՝ Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Ալափբ. մայիսին 1ինճի ճումա կիւնու ագշամ ալափ. սաաթ 5ատ գարթան Լաֆօնթէնին սիւվար օլսուղը «Սիսան» վարօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրատ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափբ. ապրիլին 23ինճի բէնճշնպ. կիւնու ագշամ ալափբ. սաաթ 4ատ գարթան Հանրինին սիւվար օլսուղը «Նիկէր» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

—•—

Գումրանիա՝ ազրուատան ազրուա Բարիզ, Լօնտրա վէ Բարի-Լիսն-Մէթրէատատ չբվէնարֆէրինին էն իչլէք օթարիսնանլարը իչիսն սաաթ պիլէթ վէրէպիլիր։

Օսմանա Բասրա վարօրը իսկա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիսն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիսն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիսն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիսն 160 ֆր.։

Սիսամամ էվիսաը նագլ իսթ

վարօրը նիսան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիսն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիսն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէր իչիսն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարզ օլունմաղը կկպի, ազմէթ վէ ավատ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Ֆահա միւքէմմէլ մալիսմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթասա Մամիսանէպ Սէթէ Ֆրանսէզատ մէրքեզ ագենթելիկինէ վէ ՍՔՄԱՅՈԼՈՍ Պաշչէ Գարուտա կէսմրիւք գուրպիսատքի ագենթիսանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎԼԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՖՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՋԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"Է

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԱՄԵՆԷՆ ԱԶԴՈՒ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչու համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր առնել սիպիպու անգթութիւնն ունենամ, եանի որ մանկական ամեն հիւանդութեանց անվրէպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշադիութեան իբրեւ ամենեն աւելի ախորժահամ։

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղտապի (Ցոնցիիբ), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տիարութեանց, Ոսկրաթեկութեան, Խոյի (սուտամ), Էքզէմա եւ Անարիւնութեան (անէմի)։

ԿԸ ՏԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ՏԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Ձկնարան» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

SCOTT'S Emulsion

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՄԸ

Թէմամէն Թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՖՐԱՆՍԻ

ՄԻԼԻՈՆԱՎԱՆ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱՏ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Տէբսատէթ—Գալաթա վէ ՍՔՄԱՅՈԼ շիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթը տէրէօհատ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ալանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ եվրօբա իւզերինէ օլան շէքլերին ագանթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, շէք վէ գրէսի մէգթուպլարը էմիսիոնը, Թիւրքիա վէ եվրօբանը պաշլճա շէհիրլերինէ Թէէսիսէ զմինատա Թէլեկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Լոնտրա պրանչը—կէրէք բիրացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիրացլար իւզերինէ միւշթէրիլերիմիզ իչիսն էն զիյատէ մէնֆաաթպաշխ շարթլարը Պօրտա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ խրիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտել մուգապիլինատ պիճիմլէ էհամը գապուլ իթթիկի կկպի, հէր նէվի գուրօնլարը ագանթօ վէ եա Թահրիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընատ պուլընան տօլապլարընը միւսթա շարթլարը էհալիյէ խմարա վէրիր։

Տ.Է.Բ Օ.Լ.Ա.Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը սաթիէքի Ֆայիզլերլէ գապուլ էյլէր.

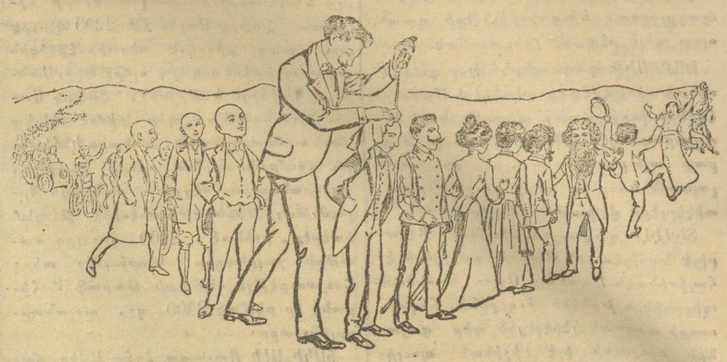
Համիլինէ (ալիս) տէբօլար իչիսն		3 %
6 այլեգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ»		5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օնլարգչէ չէքիլինատ օլարագ խատէ խտիլիր։ Ֆայիզլեր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինատ թէէսիսէ օլունը։

4 % ֆայիզլի խատատ էքսէլէէ.— Աթինա Պանգասը ուզագ սէրմայէտարանատան իպարէթ միւշթէրիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընատ օլմաղլա, խատատի պէտ գարնէլէր տախի իհտաս իթմէճ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խրէպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինատ ֆայիզ կէթիրմէքատ օլուպ, պու պապէքի Թէէսիսաթ ասղարի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայմագատ տրը։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ

ՐՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻՒՊԼԻՍԻ ՔԻՖԱՑԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸՆԷԼԸ

Եէկնոնէ տէբօտա.—Միլանօտա Միկօն վէ չիւրքեատը։

Մահալ ֆէրուրիւրը.— Պէյօղլանտա, Թիւնել խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլա։

Թաշրալարատան օլանան օրբրբրչաթ իչիւն եալընը Միհրան Փափազեան վէ չիւրքեատընա միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։ Պապը Ալի ճատատէր Ն.ֆէնմի

ՍԻՆԳԷՐ

ՉԱՓԸ ՀԱՅԹԷՓԸ ՇԷՀՐԻՄԻՑԱՐՆԵՐԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեատընը խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքատէ օլուուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սարը պիր խալը մուհասէնաթը օլ տէրեկէ թագտիր օլունը քի, պու կիւն տիւնանը հէր թարաֆընատ պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունուարաճլար մահալ Սինկէր մաքինատը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեատը՝ չիմտիկ գատար վուգուպ սալան միւթէատտա սէրկիի ումումիլէրատ սէօթթ եիւզատէն զկյատ տէրլամ վէ մասալարատա նէրլ օլմուշ տրը։

Շեիպէլէր պիճիմէ վիլայաթը Շահանէատ Մէգքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրսէթը.

Պէյօղլանտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէգքթէպը Սուլթանի գարշբընատա։
[Գոն Մարշէ գարշբընատա Ն. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին տրգաբընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սթատիոնընին գարշբընատա։

ՍՔԱՆՊՕԼՈՍ [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթատիոնը գարշբընատա
[Ն. 13։

Իսկիսարատա [Զարբը պօյունատա Ն. 120։

Թագիտլերէն ապգընմագ իչիւն պայէտէքի մարգունը՝ մաքինալարընը իւզերինատ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեատընը խարբէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլանտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343նումէրօյը Տիւզօղլու Սէրգիսպէյ խանէնէնատ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

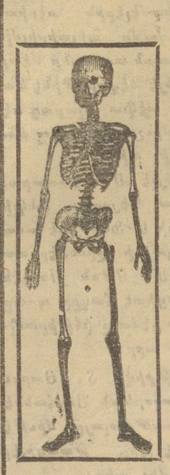
ՇԻՐԳԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի Ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բարիշահի մանթուգը միւնէֆինէ Թէչէքքիւլ իթմիչ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն օգագընընա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշբընատա քեսին Նազը խանընատա 14 նումէրօյը խարբէի մէրքեզկէյէ վէ մէվգբի սթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

ՍՔԱՆՊՕԼՈՍ ԵԷՆԻՄամի ավլուսընատա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաշչէ Գարուսընատա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրատա Իսթիլ Սատագ էֆ.
» Վէզնէճիլէրատ Ապտի պէյ վէ գումբանեատը։
» Պաշչէ Գարուսընատա Էմին Էօնինատ Իզմիր օգագընընա Այմէլօղլու էֆ.։
Գասըքէյիւնատ Զարշը ճատատէսինատ Անաթաստասի։
Գասրքէյիւնատ Մատա ճատատէսինատ Անթիրա էֆ.։
Պէյիւքտէրէտտ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլանտա Ճատտէի Բէպիրատ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էբէնքէյիւնատ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ շիւպէսի գուրպիսատ Թէլեֆոն Նօմանատա էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընատա 12 նումէրատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյիւք Աատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագբիքէյիւնատ Սթամբուլ ճատատէսինատ Ա. Անկելատա էֆ.։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթանպոլատա Պաշչէ Գարուսընատա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն.° 1 Զէֆթէ Լսգբլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷԲՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ հէբրաֆլուղա միւթէալլիգ էնվալի ալէաթ ու էտէվաթ թօրատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրսիւթ օլունը։

Էզճիմէք եամուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասուշատան) մամուլ մէվատատը միւթթէլիֆէ, գասրգ պաղարը, ենվալի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոցաճեան՝ հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ տէրէօհատ իտէր։